

A2.33.2 Diferencia entre ir/irse, venir/venirse, llevar/llevarse

Differenza tra ir/irse, venir/venirse, llevar/llevarse



I verbos ir, venir e llevar esprimono movimento o trasporto. Le loro versioni riflessive irse, venirse e llevarse aggiungono enfasi, intenzione o coinvolgimento personale.

Verbo (Verbo)	Significado (Significato)	Ejemplo (Esempio)
Ir	Movimiento hacia un lugar (Movimento verso un luogo)	Voy al trabajo. (Vado al lavoro.)
Irse	Salir de un lugar (énfasis) (Andarsene da un luogo (enfasi))	Me voy de la empresa. (Me ne vado dall'azienda.)
Venir	Llegar (Arrivare)	¿ Vienes a la gestoría? (¿Vieni allo studio di consulenza?)
Venirse	Llegar con fuerza o decisión (Venire con slancio o decisione)	Se viene con nosotros. (Viene con noi.)
Llevar	Transportar algo a otro lugar (Trasportare qualcosa in un altro luogo)	Llevo mi maletín al trabajo. (Porto la mia valigetta al lavoro.)
Llevarse	Tomar algo consigo (Portarsi via qualcosa)	Se lleva el ordenador a casa. (Si porta il computer a casa.)

1. Traduci e scegli la risposta correcta

- _____ a la gestoría a las diez para hablar de los impuestos. (Vado allo studio di consulenza alle dieci per parlare delle tasse.)
a. Voy b. Vengo c. Se va d. Me voy
- Ya es tarde, _____ de la oficina y mañana seguimos con la idea. (È già tardi, me ne vado dall'ufficio e domani continuiamo con l'idea.)
a. me vengo b. nos vamos c. voy d. me voy
- ¿_____ a la reunión con el empresario o prefieres llamarlo por teléfono? (Vieni alla riunione con l'imprenditore o preferisci chiamarlo al telefono?)
a. Venís b. Te vienes c. Vienes d. Vas
- Para trabajar en casa, _____ el maletín y la tarjeta de visita. (Per lavorare a casa, mi porto la valigetta e il biglietto da visita.)
a. llevo b. me trae c. me llevo d. me voy

1. Voy 2. me voy 3. Vienes 4. me llevo

2. Riscrivi le frasi (QR: IA+)



1. Salgo de la oficina a las seis. (irse)

(Me voy de la oficina a las seis.)

2. ¿Llegas a la reunión a las diez? (venir)

(¿Vienes a la reunión a las diez?)

3. Transporto estos papeles a la gestoría. (llevar)

(Llevo estos papeles a la gestoría.)

4. Tomo el portátil conmigo y lo llevo a casa. (llevarse)

(Me llevo el portátil a casa.)

1. Me voy de la oficina a las seis. **2.** ¿Vienes a la reunión a las diez? **3.** Llevo estos papeles a la gestoría. **4.** Me llevo el portátil a casa.